

背起你的十字架

当时有许多人与耶稣同行，于是祂转身告诉他们，如果想跟随祂，成为祂的门徒，就需要奉献全部：家庭或财产都不能成为障碍。祂说：「如果谁来跟随我，而不恼恨自己的父亲、母亲、妻子、儿女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，不能做我的门徒……同样，你们中不论是谁，如果不舍弃他的一切所有，不能做我的门徒。」（路加 14:26, 33）。耶稣还说：「不论谁，如果不背起自己的十字架，跟随我，不能做我的门徒。」

（路加 14:27）耶稣此刻说出这句话，其实值得人们深思，因为在那个时候，祂还没有背起自己的十字架走向加尔瓦略山。这句话难道是祂对未来的预告吗？基督的门徒需要准备好做出牺牲、放弃一切并忍受苦难。耶稣藉著建塔的人和出征的国王的比喻，教导任何希望成为祂门徒的人，都需要先衡量将要付出的艰辛和代价。（路加 14:28-32）

为什么耶稣要求门徒奉献全部呢？玛窦福音 6 章 24 节给了我们答案：「没有人能事奉两个主人：他或是要恨这一个，而爱那一个，或是依附这一个，而轻视那一个。」（玛窦 6:24）最初的门徒为了跟随耶稣而放弃了一切，伯多禄自己也说：「看，我们舍弃了一切，跟随了祢；那么，我们将得到什么呢？」（玛窦 19:27）伯多禄有妻子，但他放弃了家庭生活来跟随基督。耶稣对祂的门徒说：「凡为我的名，舍弃了房屋、或兄弟、或姊妹、或父亲、或母亲、或妻子、或儿女、或田地的，必要领取百倍的赏报，并承受永生。」（玛窦 19:29）

圣人们通过让基督成为生命中的首位来跟随祂，当他们蒙召时，便放弃了一切，由此得到证明。埃及的圣安当变卖了他的家产，将几乎所有财产都施舍给了穷人，然后成为一个隐修士，将自己的生命奉献给祈祷和苦行。亚西西的圣方济各放弃了富裕舒适的生活，选择了贫穷和事奉天主。

一个富有的少年来问耶稣：「师傅，我该做什么善事，为得永生？」（玛窦 19:16）这少年遵守了所有的诫命。耶稣对他说：「如果你愿意是成全的，去！变卖你所有的，施舍给穷人，你必有财宝在天上；然后来跟随我。」（玛窦 19:21）那少年一听这话，就忧闷的走了，因为他拥有许多产业。他无法舍弃自己的财产，他本可以变卖所有，去买那一块藏有宝藏的土地；或者卖掉所有的珍珠，去买那一颗价值连城的珍珠，但他却走开了。他没能抓住耶稣赐予他获得永生的机会，宁愿选择留在原地。如果他跟随了耶稣，他将永远不再富有，因为他将跟随耶稣从一个城镇到另一个城镇奔走，放弃舒适的生活和赚钱的机会。

那么，对于今天的我们来说，这种完全的奉献如何理解呢？如果所有人都变卖所有财产分给穷人，那是不切实际的。结果会是所有人都变得贫穷；没有资本可以投资于科技、创新或社会进步。然而，跟随耶稣不仅仅是口头上的信仰宣认或每周主日去教堂；这需要我们承诺履

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2025 年九月七日 September 7, 2025

耶稣圣名华人天主堂



行以下几点：（1）信仰（BELIEVE）：相信基督，相信祂是谁、相信祂的教导和祂所做
的事。（2）顺从（ALIGN）：使自己的意愿与天主的旨意相一致。（3）实践
（PRACTICE）：生活中实践耶稣的爱、真诚和慈悲。（4）牺牲（SACRIFICE）：愿意为了
基督舍弃自己的舒适和欲望。（5）转化（TRANSFORM）：改变自己的生活方式，使其逐渐
转化为基督的生活方式。

我们当然可以在日常生活中背起十字架，跟随耶稣：每当我们放下骄傲去承认自己的错
误；每当我们以仁慈和耐心对待他人，而不是被愤怒和怨恨充满；每当我们选择说出真话
并承担后果，而不是逃避或妥协。

堂区议会报告

请孩子和家长们注意：本周日主日学没有上课。

本周日上午中文弥撒之后刘神父将立即在大圣堂为病人傅油。

本周日上午 11:30 将在会议室举行慕道班课程（OCIA）。

我们计划在教堂后方建造一个休闲空间/迷你公园和儿童游乐场。敬请您查看一下我们青
年活动室后面的空地，以了解将建设的区域。我们正在制定专案计划，并将在后续过程中
告知您具体细节。此外，我们还计划完成教育大楼二楼房间的装修，以增加急需的教室和
会议室。

我们堂区的朝圣之旅将于 11 月 24 日至 26 日前往佛罗里达州圣奥古斯丁的「我们的母乳圣母
国家朝圣地」（National Shrine of Our Lady of La Leche）。这个宁静而美丽的地方是 1565
年美国第一次有记录的天主教弥撒举行的地方。参加者将自行安排于 11 月 24 日星期一共乘前
往圣地。我们与 Hampton 酒店谈妥了团体三天两夜的优惠价格含早餐。每间客房配有两张大床
（queen size bed），每晚 155 美元（还不含税），停车费是每天 20 美元。参与者需自行预订饭店
房间。请向 Long Che 姊妹报名并提供您的电子邮箱，我们将向您发送包含预订连结的电子邮
件，以便您能获得团体优惠价格。以折扣价预订房间的最后日期是 9 月 24 日。

祷告名单：徐春美、卞美懿、陈堃、陈书鹏、倪玉芳、陈李霏、王俊杰、陈建新、 梁陈静和徐泰成。
--

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30（中文）	周日上午 9:00 至 9:30	周三上午 10:00（中文）
周日下午 2:00（英文）	周二下午 2:00 至 3:00	周一晚上 6:00（英文）
	与神父预约	
周一中午 12:00（英文）		朝拜圣体
周二中午 12:00（英文）	傅油圣事	周日上午 9:30 至中午 12:00
周三中午 12:00（中文）	首周日上午 10:30 弥撒之后	周二下午 1:00 至 4:00
周五中午 12:00（英文）		
首周五晚间 7:00（英文）		
首周六上午 10:00（中文）		